



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

UFFICIO STAMPA

AREA COMUNICAZIONE E MARKETING

VIA VIII FEBBRAIO 2, 35122 PADOVA

TEL. 049/8273041-3066-3520

FAX 049/8273050

E-MAIL: stampa@unipd.it

AREA STAMPA: <http://www.unipd.it/comunicati>

Padova, 22 settembre 2017

MARISA MILANI

A vent'anni dalla scomparsa tornano in un convegno i suoi studi sul pavano e sulle tradizioni popolari tra *Streghe, morti ed esseri fantastici*

I capelli bianchissimi, spettinati, gli occhi penetranti, acuti dietro gli occhiali, una lavagna da gesso col bordo punteggiato da rane adesive e il timbro di voce deciso di chi fa tutto con la passione. Così ricordano Marisa Milani i suoi allievi, assiepati – assiepate, perché gran parte erano ragazze – davanti alla sua porta nell'orario di ricevimento, seduti per terra sull'impiantito di legno del corridoio con i fogli degli appunti sparsi ovunque. Affascinati da quella donna che raccontava loro le radici della terra, delle storie popolari, della lingua.

Docente all'Università di Padova di Letteratura delle tradizioni popolari, i suoi studi su Ruzante restano una pietra miliare imprescindibile. A lei è dedicato il **Convegno *Parole assasonè, paie, slettrane. Studi pavani in ricordo di Marisa Milani, che si terrà nei giorni 25 e 26 settembre 2017 nella Sala del Guariento dell'Accademia galileiana di Scienze, lettere ed arti a Padova.***

Gli studi di Marisa Milani, formatasi alla scuola di Gianfranco Folena, partivano dalla necessità di indagare, con rigoroso metodo filologico le motivazioni storiche del nascere e dello svilupparsi delle letterature in dialetto, e del Ruzante in particolare. Qui il suo panorama di interessi spaziava dai testi più antichi, fino alle tarde manierate prove seicentesche e agli epigoni settecenteschi. Il suo rigore filologico la portava a partire, positivamente, da un'attenzione storica della lingua: così aveva avviato (sempre sulle orme di Folena) un *Lessico pavano* che ha visto poi il suo esito finale nel *Vocabolario del pavano*.

Secolo XIV-XVII (Padova, Esedra, 2012) curato dal prof. Ivano Paccagnella. Con il medesimo rigore studiava i processi per magia, storie di stregoneria documentate nei processi del S. Uffizio veneziano; inseguiva la persistenza di miti e credenze popolari in un filo ininterrotto nei ceti subalterni ai nostri giorni, perché in lei gli interessi letterari convivevano con quelli per le tradizioni popolari.



« Forse il nostro massimo autore teatrale del Rinascimento, e non solo, il più ostico in quanto non toscano, Ruzante, non ha ancora un'edizione critica completa, non ha una compiuta descrizione linguistica, non se ne è tracciata una tradizione – **spiega il prof. Ivano Paccagnella, curatore scientifico del convegno** -. Marisa Milani per tutta la sua carriera di studiosa, questo ha fatto.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

UFFICIO STAMPA

AREA COMUNICAZIONE E MARKETING

VIA VIII FEBBRAIO 2, 35122 PADOVA

TEL. 049/8273041-3066-3520

FAX 049/8273050

E-MAIL: stampa@unipd.it

AREA STAMPA: <http://www.unipd.it/comunicati>

Ha studiato i pavani, il Beolco, i pre- e post ruzantiani (suo è il più completo catalogo di questi autori fra fine '5 e '600, da Magagnò a Galileo), dai primi attestati tre-quattrocenteschi a Alvisè Cornaro, a Galileo, a Forzatè fino ai tardi imitatori settecenteschi. L'ha fatto pubblicando testi e studi, ma ancor più lasciando un'immensa mole di schede, trascrizioni. Ideando con il suo (nostro) maestro, Gianfranco Folena quel *Lessico pavano* che ha impostato nelle sue linee generali ma di cui non ha visto il compimento.»

Si sono dati appuntamento alcune delle voci più autorevoli nel campo della linguistica, della filologia e degli studi ruzantiani, da Ivano Paccagnella a Giuliano Scabia, da Ronnie Ferguson a Clara Stella, da Stefania Malavasi a Piermario Vescovo e molti altri per affrontare gli argomenti cari alla Milani: le streghe, i morti e gli esseri fantastici (titolo anche di una sua pubblicazione che raccoglie inediti racconti di tradizione contadina su *salbanei*, *anguane*, *orchi e strighe*), le opere di Ruzante, i processi per stregoneria, il lessico Pavano.

Il Convegno è organizzato dal Dipartimento di Studi linguistici e letterari diretto dalla prof.ssa Anna Bettoni, in collaborazione con l'Accademia galileiana di scienze, lettere e arti.